United States
Environmental Protection
Agency

Continúa el monitoreo del aire en las instalaciones del sudeste de Chicago

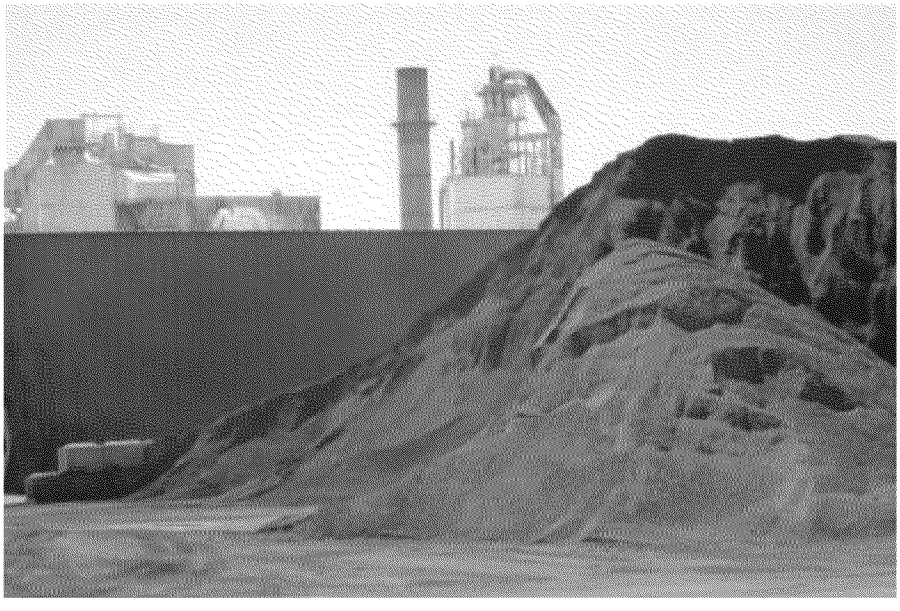
S.H. Bell Company

Chicago, Illinois — Septiembre de 2017

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. comenzó a investigar problemas relacionados con el polvo fugitivo y el manganeso en las instalaciones de S.H. Bell Chicago en abril de 2014. Debido a las iniciativas de la EPA de EE. UU., S.H. Bell instaló un nuevo equipo de control de contaminación del aire, implementó y optimizó un plan de control del polvo fugitivo, e instaló monitores de calidad del aire para medir partículas PM10 y manganeso. La EPA de EE. UU. también solicitó a la Agencia federal para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades que evaluara el impacto de las instalaciones en la comunidad en función de los datos obtenidos por los monitores de calidad del aire. Una vez finalizado, este informe se dará a conocer al público.

El 7 de agosto, la EPA de EE. UU. libró un Aviso de infracción según la Ley de Aire Limpio a S.H. Bell.[1] La agencia determinó que las emisiones de manganeso superaban el nivel sanitario de referencia en las instalaciones de la empresa, situadas en 10218 S. Ave. O. Datos de monitoreo del aire del 1.º de marzo al 30 de junio de 2017, mostraron una concentración promedio de 0.32 microgramos por metro cúbico ($\mu g/m^3$) de manganeso. El nivel de riesgo mínimo para la exposición crónica a la inhalación de manganeso es de 0.3 µg/m3.

El personal de la EPA de EE. UU. sigue inspeccionando las instalaciones de S.H. Bell Chicago para confirmar el cumplimiento de las regulaciones federales y estatales por parte de la empresa. S.H. Bell está sujeta a otras obligaciones en cuestión establecidas en el documento legal del 5 de diciembre de 2016 denominado "*Stipulated Settlement and Final Consent Order*" (Acuerdo estipulado y orden final de consentimiento). La orden incluía la operación y el mantenimiento de los monitores de aire.



La foto muestra una pila de almacenamiento de material a granel al aire libre en las instalaciones de S.H. Bell Chicago. La EPA de EE.UU. continúa monitoreando las partículas de aire en torno a las instalaciones.

[1] *El Aviso de infracción de la EPA de EE. UU. del 7 de agosto de 2017 se emitió en cumplimiento de la Sección 113(a)(l) de la Ley de Aire Limpio, 42 U.S.C. (Código de EE. UU.) § 7413(a)(l). La EPA de EE. UU. comprobó que S.H. Bell Co. estaba violando el Plan de Implementación Estatal de Illinois en sus instalaciones de Chicago.*

Para obtener más información

Para hacer preguntas o comentarios, o solicitar más información sobre la situación del monitoreo de S.H. Bell S.E. Chicago, comuníquese con:

Molly Smith
EPA de EE. UU., Región 5
División de Implementación de Leyes y Normas sobre el Aire
smith.molly@epa.gov
312-353-8773
Número de teléfono gratuito:
800-621-8431, Ext. 38773

George Bollweg
EPA de EE. UU., Región 5
Científico de Salud ambiental
bollweg.george@epa.gov
312-353-5598
Número de teléfono gratuito:
800-621-8431, Ext. 35598

Michelle Colledge, MPH, PhD
Cap., Servicio de Salud Pública de EE. UU.
Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades/NCEH/CDC
colledge.michelle@epa.gov
312-886-1462

Información médica

Para obtener información médica enfermedades relacionadas con el medioambiente, póngase en contacto con:

Centro Great Lakes para el tratamiento de enfermedades pediátricasrelacionadas con el medio ambiente– Consultorio de Chicago
312-864-5526